



REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA



GRAD PULA-POLA  
UPRAVNI ODJEL ZA  
KULTURU I  
RAZVOJ CIVILNOG DRUŠTVA

REPUBBLICA DI CROAZIA  
REGIONE ISTRIANA



CITTÀ DI PULA-POLA  
ASSESSORATO ALLA  
CULTURA E ALLO  
SVILUPPO DELLA SOCIETÀ CIVILE

KLASA: 611-01/22-01/314

URBROJ: 2163-7-07-01-0412-22-\_\_\_\_\_

### ZAPISNIK

sa sjednica

#### Kulturnog vijeća za knjigu i nakladništvo

Sjednice Kulturnog vijeća održale su se 22. i 23. prosinca 2022. godine s početkom u 09,00 sati, u Upravnom odjelu za kulturu i razvoj civilnog društva, Sergijevaca 2/2. Sjednice su trajale do 15,20.

Sjednici su prisustvovali predsjednica Kulturnog vijeća Nadia Bužleta te članovi Antonela Božac Ristić, Adriana Gri Štorga, Boris Domagoj Biletić (on-line).

Odsutni: Slavica Lončarić Đugum

Ostali prisutni: Jasmina Nina Kamber, Savjetnica 1 za kulturu

Dnevni red:

1. Usvajanje dnevnog reda,
2. Razmatranje i stručno vrednovanje pristiglih prijava po Javnom pozivu za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2023. godinu,
3. Predlaganje programa, projekata, manifestacija i aktivnosti za uvrštavanje u program Javnih potreba u kulturi za 2023. godinu,
4. Razno.

## **Ad.1. Usvajanje dnevnog reda**

Predloženi Dnevni red jednoglasno je usvojen.

Nakon što je predloženi Dnevni red jednoglasno usvojen, službenica Odjela uvodno obavještava Vijeće da su dužni potpisati Izjavu o nepristranosti i povjerljivosti te Izjavu o nepostojanju sukoba interesa kojom potvrđuju da će procjenjivati samo one prijedloge u vezi s kojima nemaju nikakve materijalne ili druge interese.

Svi prisutni članovi potpisali su Izjavu o nepristranosti i povjerljivosti i Izjavu o nepostojanju sukoba interesa te istaknuli prilikom vrednovanja kojih prijavnica će se izuzeti iz rasprave i odlučivanja.

Boris Domagoj Biletić izuzima se iz razmatranja i stručnog vrednovanja prijavnica pristiglih na Javni poziv od strane Društva hrvatskih književnika, Istarski ogranak.

Nadia Bužleta izuzima se iz razmatranja i stručnog vrednovanja prijavnica pristiglih na Javni poziv od strane Društva bibliotekara Istre.

## **Ad.2. Razmatranje i stručno vrednovanje pristiglih prijava po Javnom pozivu za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2023. godinu**

Na Javni poziv za predlaganje programa javnih potreba u kulturi za 2023. godinu (u daljnjem tekstu Javni poziv), na područje Književna i nakladnička djelatnost pristiglo je sveukupno 38 prijavnica kako slijedi:

- Književna i nakladnička djelatnost – potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa - pristiglo je ukupno 13 prijava od 9 predlagatelja,
- Književna i nakladnička djelatnost – otkup knjiga, zbornika i časopisa - pristiglo je ukupno 16 prijava od 3 predlagatelja,
- Književna i nakladnička djelatnost - književne manifestacije i programi - pristiglo je ukupno 9 prijava od 5 predlagatelja.

Sveukupno raspoloživa sredstva na poziciji Književna i nakladnička djelatnost u Proračunu za 2023. godinu iznose 122.105,00 EUR (920.000,00 kn), uz sredstva za ustanove koja su osigurana na poziciji Ostale ustanove.

U naznačenom iznosu uračunata su sredstva za nastavak pružanja podrški institucionalnom i organizacijskom razvoju udruga te trogodišnjih podrški projektima i programima koje provode udruge na području Pule (2022., 2023., 2024.) za 2023. godinu temeljem ugovornih obveza osigurano i to za:

- Udrugu Sa(n)jam knjige u Istri za „Sa(n)jam knjige u Istri“ 58.398,03 EUR (440.000,00 kn),
- Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak, 5.308,91 EUR (40.000,00 kn) za potporu institucionalnom i organizacijskom razvoju udruge.

Sveukupno naznačeni iznos u zaprimljenim prijavnicama koji se traži od Grada Pule – Pola za provedbu prijavljenih programa/projekta iznosi 76.276,00 EUR (574.705,00 kn).

Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo, nakon razmatranja svih pristiglih prijava, provelo je stručno vrednovanje podnesenih prijedloga, u skladu sa Zakonom o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi („Narodne novine“ br. 83/22), Odlukom o kriterijima za stručno vrednovanje programa i projekta prijavljenih na Javni poziv za predlaganje Programa javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu, KLASA: 611-01/22-01/206, URBROJ: 2163-7-07-01-0412-22-2, te na temeljnu ocjene izvršenja dosadašnjih ugovornih obveza korisnika.

Odlukom o kriterijima za stručno vrednovanje programa i projekta utvrđeni su kriteriji koje primjenjuju Kulturna vijeća i Povjerenstva Grada Pule - Pola za stručno vrednovanje prijavljenih programa/projekata na Javni poziv za predlaganje Programa javnih potreba u kulturi Grada Pule – Pola za 2023. godinu. Kriteriji su određeni kao Opći kriteriji koje u postupku stručnog vrednovanja prijavljenih programa i

projekata na Javni poziv primjenjuju sva Kulturna vijeća Grada Pule - Pola i Povjerenstva i kao Posebni kriteriji koje svako pojedino Kulturno vijeće i Povjerenstvo primjenjuje za područje za koje je osnovano.

Prilikom stručnog vrednovanja primjenjivan je slijedeći sustav bodovanja:

Opći kriteriji nose ukupno maksimalno 60 bodova.

Posebni kriteriji nose ukupno maksimalno 40 bodova.

Sveukupno: 100 bodova.

- programi koji su ostvarili manje od 40 bodova na Općim kriterijima neće se financirati,
- programi koji su ostvarili manje od sveukupno 70 bodova neće se financirati,
- programi koji su ostvarili od 70 do 80 bodova financirat će se do maksimalno 50% iznosa zatražene financijske potpore od Grada
- programi koji su ostvarili od 80 do 90 bodova financirat će se od 50 do 80 % iznosa zatražene financijske potpore od Grada,
- programi koji su ostvarili od 90 do 100 bodova financirat će se od 80 do 100 % iznosa zatražene financijske potpore od Grada.

Svaki prijedlog vrednovan je na zasebnom obrascu uz obrazloženje, a isti će se dostaviti svakom pojedinom prijavitelju.

### **Ad.3. Predlaganje programa, projekata, manifestacija i aktivnosti za uvrštavanje u program Javnih potreba u kulturi za 2023. godinu**

Sukladno čl. 22. Zakona o kulturnim vijećima i financiranju javnih potreba u kulturi („Narodne novine“ br. 83/22), u postupku vrednovanja podnesenih prijava na Javni poziv, Kulturna vijeća i Povjerenstva, svako u svom djelokrugu, dostavljaju davatelju financijskih sredstava svoj prijedlog programa, projekata, manifestacija i aktivnosti koje predlažu za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi, s prijedlogom iznosa financijskih potpora u skladu s mogućnostima proračuna.

U okviru raspoloživog financijskog iznosa, temeljem cjelovitog uvida i stručnog vrednovanja svih pristiglih prijava na Javni poziv koji pripadaju prioritetnom području Književna i nakladnička djelatnost, Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo utvrdilo je prijedlog najkvalitetnijih programa, projekata, manifestacija i aktivnosti koje predlažu za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora u skladu s mogućnostima proračuna, te isti dostavljaju davatelju financijskih sredstava. (prilog 1., tablica 1.)

Davatelju financijskih sredstava dostavlja se i popis programa, projekata, potpora izdavanju i otkupu koji se ne predlažu za uvrštavanje u Program javnih potreba. (prilog 2., tablica 2.)

### **Ad. 4. Razno**

/

Zapisnik je pročitana i pregledana od strane svih sudionika, na isti nemaju primjedbi te ga u ime svih članova Kulturnog vijeća za knjigu i nakladništvo potpisuje predsjednica Vijeća.

Zapisnik sastavila  
Jasmina Nina Kamber

Predsjednica Kulturnog vijeća  
Nadia Bužleta



1. Prilog 1.: Tablica 1. PRIJEDLOG potpora izdavanju, prijedlog otkupa, književnih manifestacija i programa koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora,

2. Prilog 2.: Tablica 2. Popis prijedloga koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo ne predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu

1. Prilog

Tablica 1. PRIJEDLOG potpora izdavanju, otkup, književnih manifestacija i programa koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu, s prijedlogom iznosa financijskih potpora

**2.1. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u 2023. godini**

R. br.	KORISNIK	PROGRAM/PROJEKT	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U EUR	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U KN
1.	Istarsko povijesno društvo	Histria, br. 13	96	1.858,00 €	13.999,10 kn
2.	Društvo Smaregljana	Život i stvaralaštvo Antonija Smareglie	96	2.594,00 €	19.544,49 kn
3.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Časopis Nova Istra	95	8.626,00 €	64.992,60 kn
4.	Josip Turčinović j.d.o.o.	Moja druga arkadija	91	1.327,00 €	9.998,28 kn
5.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Rendez-vous (postumna zbirka)	90	995,00 €	7.496,83 kn
6.	Srednja Europa d.o.o.	Jugoslavenski socijalizam "S okusom mora, s okusom soli"	85	663,00 €	4.995,37 kn
7.	Umjetnička organizacija Provincija	Staging an(d) Archive	81	4.512,00 €	33.995,66 kn
8.	Gordan Poropat	Jato i druge pripovijetke	81	1.327,00 €	9.998,28 kn
9.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	e-publikacija Stav	81	2.123,00 €	15.995,74 kn
10.	Sveučilište Jurja Dobrile u Puli	Srednjovjekovno groblje Samostana Sv. Mihovila u Puli	79	1.919,00 €	14.458,71 kn

**2.2. KNJIŽEVNA I NAKLADINČKA DJELATNOST - Otkup knjiga, zbornika i časopisa u 2023. godini**

R. br.	KORISNIK	PROGRAM/PROJEKT	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U EUR	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U KN
11.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Fojbe	100	391,53 €	2.950,00 kn
12.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Erosova košuljica	91	189,13 €	1.425,00 kn

**2.3. KNJIŽEVNA I NAKLADINČKA DJELATNOST – Književne manifestacije i programi**

R. br.	KORISNIK	PROGRAM/PROJEKT	UKUPNO OSTVARENO BODOVA	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U EUR	PREDLOŽENI IZNOS SREDSTAVA U KN
13.	Udruga San(j)am knjige u Istri	16. Festival dječje knjige Monte Librić	100	21.444,00 €	161.569,82 kn
14.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	21. Pulski dani eseja	98	5.308,00 €	39.993,13 kn
15.	Društvo bibliotekara Istre	5. Tjedan istarskih knjižnica - TIK	97	1.990,00 €	14.993,66 kn
16.	Društvo bibliotekara Istre	Zelena knjižnica	96	1.327,00 €	9.998,28 kn
17.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Mjesečna književna tribina Istarskog ogranka DHK	95	995,00 €	7.496,83 kn
18.	Istarsko povijesno društvo	Digitalizacija historioografske literature	93	1.725,00 €	12.997,01 kn
19.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Kod Marula	93	1.990,00 €	14.993,66 kn
20.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Književni susret/program "Badavca"	79	331,00 €	2.493,92 kn

Prilikom preračunavanja koristio se fiksni tečaj konverzije, koji iznosi 7,53450 kn za 1,00 EUR.

## Prilog 2.

**Tablica 2. Popis prijedloga koje Kulturno vijeće za knjigu i nakladništvo ne predlaže za uvrštavanje u Program javnih potreba u kulturi Grada Pule-Pola za 2023. godinu**

<b>2.1. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Potpora izdavanju knjiga, zbornika i časopisa u 2023. godini</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
1.	Srednja Europa d.o.o.	Moja su prava važna stvar!	58
2.	Društvo hrvatskih književnika, Istarski ogranak	Izabrane pjesme	57
3.	Shura Publikacije	Pokreti u Bulji	53
<b>2.2. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - Otkup knjiga, zbornika i časopisa u 2023. godini</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
4.	Ibis grafika d.o.o.	Baka koja je zašila nebo	45
5.	Ibis grafika d.o.o.	Moja baka ne zna tko sam	45
6.	Ibis grafika d.o.o.	Gdje se skriva Vedran	45
7.	Ibis grafika d.o.o.	Šumor divljine	45
8.	Ibis grafika d.o.o.	Strka u galeriji	45
9.	Ibis grafika d.o.o.	U blizini živi djevojčica	45
10.	Ibis grafika d.o.o.	Olovka Hb	45
11.	Ibis grafika d.o.o.	Tko je Antonio?	45
12.	Ibis grafika d.o.o.	Medvjedovanje	45
13.	Ibis grafika d.o.o.	Božić je! Božić!	45
14.	Ibis grafika d.o.o.	Drhturavi vitez	45
15.	Ibis grafika d.o.o.	Slamka, šlapica i vragolasta školarka	45
16.	Srednja Europa d.o.o.	Esuli: od Mussolinija i Tita do Tuđmana i Berlusconi	45
17.	Srednja Europa d.o.o.	Kako je teško biti kralj	45
<b>2.3. KNJIŽEVNA I NAKLADNIČKA DJELATNOST - KNJIŽEVNE MANIFESTACIJE I PROGRAMI</b>			
<b>R. br.</b>	<b>PRIJAVITELJ</b>	<b>PROGRAM/PROJEKT</b>	<b>UKUPNO OSTVARENO BODOVA</b>
18.	Lada Duraković	Prezentacija knjige "Zaboravljena glazba: Pula 1900.-1950"	50